

A LA RECHERCHE DU PASSÉ DE LUC-EN-DIOIS

IDÉE
DE
SORTIE

IN THE SEARCH OF LUC-EN-DIOIS' PAST

Nous vous invitons à partir à la découverte du village de Luc-en-Diois, première capitale du peuple gallo-romain des Voconces, avant Die. Depuis l'Office de Tourisme, dirigez-vous vers le fond de la place de la Croix, puis à droite vers l'église.

1 - L'Eglise néo-romane fut construite en 1845 et son clocher fut changé en 1891. Les gros blocs de pierre traversés de crochets en fer sont les contrepoids qui aidaient le curé à faire sonner les cloches.

2 - Traversez la grande rue et prenez à droite. A l'angle de la première ruelle, remarquez au sol ce que l'on appelle un « chasse-roue ». Observez mieux : il y a un motif, un drapé... et oui, il s'agit d'un réemploi d'une ancienne statue romaine en marbre blanc ! Comme vous le verrez au cours de votre promenade, de nombreuses pièces ayant appartenu à des édifices ou des statues romaines ont été réemployées pour servir aux tâches de la vie quotidienne, à la construction de murs, ou même de maisons.



3 - En continuant cette rue vous arrivez naturellement sous un joli porche. Vous êtes exactement à l'entrée principale de l'ancien village. C'est ici que se trouvaient les grilles qui le fermaient. Nous en voyons encore les trous dans les murs de chaque côté. Levez les yeux : au-dessus de vous, une tête humaine sculptée grossièrement dans la pierre, dont l'époque est difficile à préciser...

Continuez à présent en direction de la Rue des Sophoras, qui tient son nom des arbres que vous pourrez observer devant la maison sur votre gauche. La Rue du Ruisseau se présente maintenant à vous. Remontez-là par la gauche, et arrêtez-vous avant le passage à gué.



4 - Remarquez, devant vous, les deux gros blocs de pierre creusés d'une entaille profonde dans le sens de la hauteur. Placés l'un en face de l'autre, ils permettaient autrefois aux habitants de glisser une grande planche dans les fentes en cas de forte pluie ou de crues de la rivière, afin d'éviter à l'eau de s'écouler dans le village.

5 - Redescendez la Rue du Ruisseau jusqu'au bout. Sur le mur qui marque le dernier angle, vous apercevez un ancien tabernacle (boîtier en fer). Au XIXe siècle, il permettait à l'allumeur de réverbères d'illuminer les lampadaires de Luc au moyen d'une perche.

6 - Montez maintenant la Rue de la Cime de Luc. Une fois en haut, au monument aux morts, longez le mur des écoles en redescendant. A vos pieds, vous observez un caniveau en pierre dit "en petit appareil" (terme romain désignant la manière de disposer les pierres les unes contre les autres), qui bordait autrefois l'ancienne voie romaine.

7 - Tournez alors sur votre gauche, dans la Rue des Ecoles et dirigez-vous jusqu'au bout de cette rue. Encastré dans un mur, au-dessus de la porte d'une ancienne écurie, se trouve un fragment d'autel votif (voué à une déesse), en pierre à grains fins, avec l'inscription : [D]éae [Aug]ustae/[Sex]tus. Deae Augustae est le nom romain de Die, qui vient de la déesse Andarta.

8 - Une fois en bas de la Rue des Ecoles, prenez sur votre gauche, et dirigez-vous vers la place du Champ de Mars. Devant la salle des fêtes, appelée salle des Voconces, vous apercevez un mur antique en «petit appareil» encastré dans un mur, sur une longueur d'environ 2m.

9 - A présent, revenez sur vos pas et, juste après la mairie, descendez dans la rue Chauchai. Vous arrivez sur la place Chauchai dont le nom vient de «chaucher» : fouler aux pieds en occitan. C'est ici qu'autrefois les villageois foulaient le buis au pied pour le mélanger ensuite aux excréments des animaux, afin de constituer une sorte de fumier.

En haut de la place Chauchai, engagez-vous dans la Ruelle de la Voûte, et remontez-là, jusqu'à déboucher sur la route principale.

10 - À votre gauche, en guise de bac à fleurs, vous pouvez observer un sarcophage creusé dans la pierre. C'est un des nombreux exemples de réemploi de vestiges romains par les habitants de Luc.

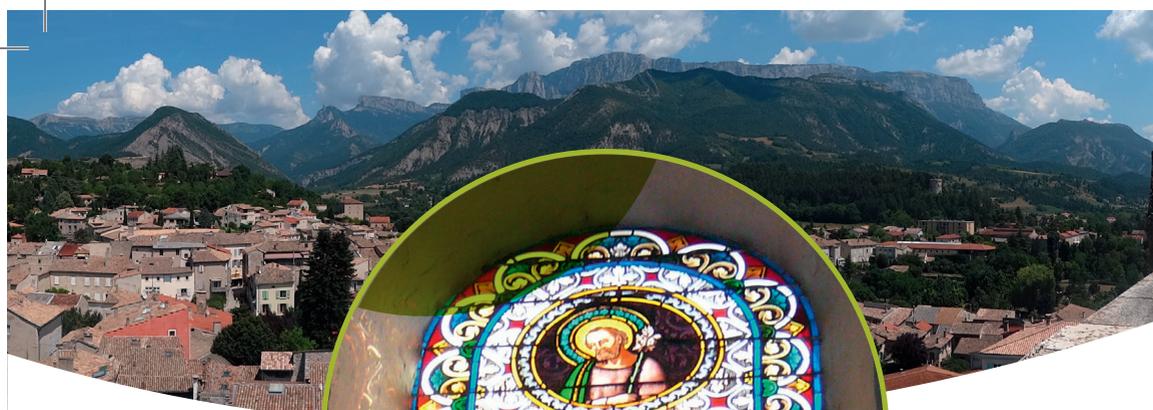
11 - Dirigez-vous alors sur votre gauche. Vous pouvez observer une colonne romaine installée dans une niche du mur de l'abri-bus.

12 - En vous retournant, vous apercevez la fontaine publique, dont la colonne est le fragment d'un chapiteau antique. Le bassin est creusé dans une colonne tumulaire provenant d'un monument funéraire dédié à Tissia, fille de Pompéus (riche patricien local), morte à 26 ans, dans des conditions que nous ignorons.

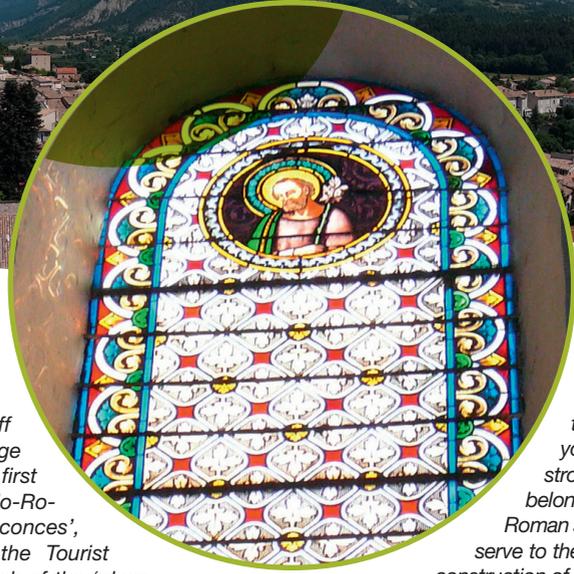
Juste sous le tilleul, derrière le bac à fleurs, vous pouvez également observer le haut d'un joli chapiteau antique.

Voilà, votre voyage à travers le temps est terminé...

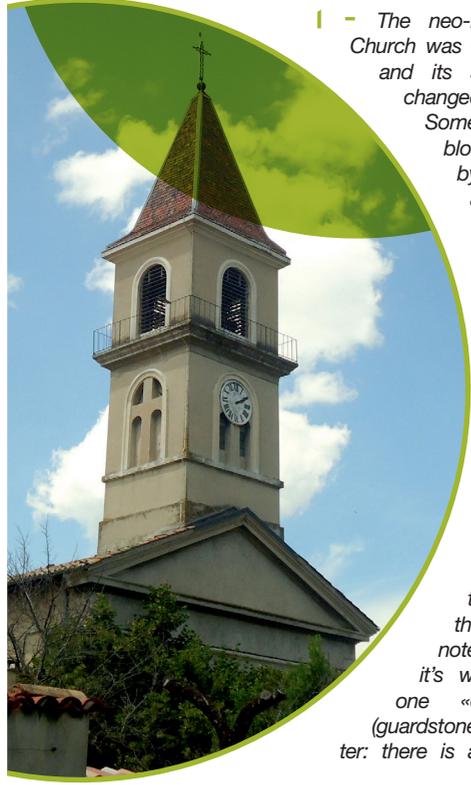




We invite you to go off to discover the village of Luc-en-Diois, first capital of the Gallo-Roman people 'Les Voconces', before Die. From the Tourist Office, go to the back of the 'place de la Croix' (square), then right towards the church.



drapery... and yes, it is one reused of one old Roman statue in white marble! As you will see along your stroll, many pieces having belonged to buildings or Roman statues were reused to serve to the daily life tasks, to the construction of walls or houses.



1 - The neo-Romanesque Church was built in 1845 and its steeple was changed in 1891. Some large stone blocks crossed by iron hooks are the balance weights which helped the priest to ring the bells

2 - Cross the street and take on the right. At the corner of the first alley, note the ground, it's what we call one «chasse-roue» (guardstone). Look better: there is a motif, one

3 - While continuing this street you naturally arrive under one nice porch. You are exactly at the main entrance of the old village. Here were the metallic gates which close it. You can still see the holes on the walls on each side. Raise your eyes: above you, a human head clumsily sculpted in the stone, whose the time is difficult to precise...

Now continue towards the 'rue des Sophoras' (Japanese pagoda tree), which takes its name from the trees in front of the house on your left. 'La rue du Ruisseau' is in front of you now, take it and go back up on the left, stop-yourself before the ford.

4 - Note, in front of you, two large blocks of stone dug in one deep notch in the height direction. Placed one in front of the other, they allowed in the past the inhabitants to slide one large board of wood in the slits in case of heavy rain or river flooding, to avoid the water to flow in the village.

5 - Go back down the 'Rue du Ruisseau' to the end. On the wall which marks the last corner, you glimpse one old 'tabernacle' (iron case). At the XIX century, it allowed the firer to light on the street lights of Luc with the help of one pole.

6 - Go up now the 'Rue de la Cime de Luc'. Once up, at the war memorial; follow the school wall on the way down. At your feet, you see a stone gutter called 'en petit appareil' (Roman term denoting the way to arrange the stones against each others), which in the



past bordered the old Roman way.

7 - Turn then on your left, in the 'Rue des Ecoles' and go until the end of this street. Embedded in one wall, above the door of one former stable, is a votive altar fragment (dedicated to a goddess), fine-grained stone, with the inscription: [D] éae [Aug]ustae/[Sex]tus. Deae Augustae is the Roman name of Die, which comes from the goddess Andarta.

8 - Once at the bottom of the 'Rue des Ecole', take on your left and go towards the 'Place du Champs de Mars' in front of the community hall, called 'salle des Voconces', you glimpse one antique wall in 'petit appareil' embedded in one wall, on one length of 2 meters.

9 - Now, come back on your paces and just before the 'Mairie' (Town Hall), go down in the 'rue Chauchai'. You arrive on the 'place Chauchai' (square) whose its name comes from 'chaucher' trample in Occitan. It's here that in the past the inhabitants trampled the box-tree to mix it with animals' excrements, to make one kind of manure.

At the top of the 'place Chauchai', take the 'Ruelle de la Voûte', and go up to the main road.

10 - On your left, as a flower container, you can observe one sarcophagus dug in the stone. It is one of the many examples of reused of the Roman remains by the inhabitants of Luc.



11 - Then go on your left. You can glimpse one Roman column settled in the wall of the bus shelter.

12 - While turning over, you can glimpse the public fountain, whose the column is one antique capital fragment. The basin is dug in one sepulchral column coming from one funerary monument dedicated to Tissia, the daughter of Pompéus (a rich local patrician), died at 26 years old, in unknown conditions.

Under the lime-tree, behind the flower container, you can also glimpse the top of one pretty antique capital.

Here, your journey through time is over...

